

又 They hated one another (彼等ハ互ニ嫌フタ)ハ They hated, one [hated] another ナ縮メシモノニシテ, one ハ they ト同格ナリ, another ハ hated ノ目的語ナリ。

之ト同法ヲ以テ次ノ文ヲ説明スルヲ得ベシ。

They heard each other's voice = They heard, each (heard) other's voice.

(彼ハ相互ノ聲ヲ聽ヒタ)

[註] each other ハ兩人ニ用ヒ, one another ハ二人以上ニ用フ。

2. As ナ有スル同格語。——as ナ以テ屬詞的名詞ヲ導キ一種ノ同格ヲ作ルコトアリ。

Cicero as an orator was bold—as a soldier, he was timid.

(演説家トシテノしせろハ大胆デアツタ兵士トシテ彼ハ臆病デアツタ)

[註] 上文ハ Cicero, considered as an orator, etc. (しせろハ演説家トシテ考ヘレバ)ノ意味ヲ縮メシモノナリ。又 The general's popularity as a commander increases daily (大將ガ司令官トシテノ人望ハ日々増加ス)ハ The popularity of the general (objective) as a commander (objective) increases daily ノ意ナリ。

IV. 補語的關係

(Complementary Relation).

I. 他働詞の補語.

[第六則]——他働詞ノ目的語ハ目的格ナリ

(I) 他働詞ノ目的タルモノ次ノ如シ。

(a) Noun :—The man killed a snake with his stick.

(其人ハ杖ヲ以テ蛇ヲ殺シタ)

(b) Pronoun :—The man lifted me up out of the water.

(其人ハ私ヲ水中ヨリ差シ擧ゲタ)

(c) Infinitive :—He desires to leave us tomorrow.

(彼ハ明日私共ニ別レルコトヲ望ム)

(d) Gerund :—He disliked sleeping in the daytime.

(彼ハ日中ニ眠ルコトヲ嫌フ)

(e) Phrase :—No one knew how to make a beginning.

(誰も發端ヲ作ル法ヲ知ラヌ)

(f) Clause :—We do not know who has come.

(吾々ハ誰ガ來タカヲ知ラヌ)

(2) 目的語の位置.

働詞ノ目的ヲ示ス名詞ハ通例其働詞ノ後ニ置クモノナレドモ, 其目的語ガ關係代名詞ナルカ, 疑問代名詞ナルカ, 或ハ目的トシテ用ヒタル名詞ニ語勢ノ付ケントスルトキハ, 其目的ヲ働詞ノ後ニ置クコトアリ, 次ノ如シ。

(a) 關係代名詞——The man whom I saw yesterday has come back to-day.

(昨日私ガ遇ツタ人ハ今日來タ)

(b) 疑問代名詞——What did you say?(君

ハ何ヲ言ツタカ)

(c) 強勢——*Silver and gold have I none.*
(銀+金ヲ余ハ一モ所持セヌ)

第六則に附屬する特別規則

(第一) 或他働詞ハ直接ト間接ノ二個ノ目的語ヲ伴フアリ。

Send us (間接) a message (直接)
(吾々ニ音信ヲ送レ)

Tell him (間接) to write (直接)
(彼ニ手紙ヲ書クヲ話セ)

[註] 間接目的語ハ直接目的語ノ前ニ置クヲ常トス、若シ其位地ヲ轉倒スレバ間接目的語ノ前ニ for 又ハ to ヲ置クベシ、例ヘバ

Send a message (直接) to us (間接)

(第二) 或働詞ノ受働形ニ時トシテ直接目的語ヲ用フルアリ、例ヘバ

We were promised an office.
(吾々ハ一ノ職務ヲ約束サレタ)

He was refused support.

(彼ハ維持ヲ拒絕サレタ)

(第三) Make, elect, name, call 等ノ如キ働詞ニハ直接目的語ノ外ニ屬詞的補語ヲ添ヘルアリ、例ヘバ

The people elected Washington president.

(人民ハわしんさんヲ大統領ニ撰擧シタ)

His parents named him John.

(彼ノ兩親ハ彼ヲじをんと名付ケタ)

They made Rollo captain.

(彼等ハろろ一ヲ船長トシタ)

(第四) 或他働詞ハ形容詞ノ補語ヲ取リテ其目的ヲ名狀セシム、例ヘバ

Virtue renders life happy.

(徳義ハ生活ヲ幸福ト爲ス)

This struck me dumb.

(此ハ私ヲ黙セシメタ)

(第五) Infinitive, gerund 或ハ participle ハ其補語トシテ形容詞ヲ取ルアリ、例ヘバ

To be virtuous is to be happy.

(徳義ヲ守レバ幸福トナル)

He deceived people by seeming poor.

(彼ハ貧乏ナ風ニ見セテ人ヲ欺ヒタ)

Feeling cold, he put on his coat.

(寒ク感ツタカテ、彼ハ上衣ヲ着タ)

2. 自働詞及受働詞の補語.

[第七則]——自働詞及ビ受働詞ノ補語トシテ用ヒラレタル名詞或ハ代名詞ハ主格ナリ、例ヘバ

I am he (私ハ彼デアル)

Washington became president (わしんさんハ大統領トナツタ)

Napoleon was elected emperor (なほれおんハ皇帝ニ撰マレタ)

第七則に附隨する特別規則。

(第一) 自働詞或ハ受働詞ノ不定形及ビ分詞ハ其前ニ在ル名詞或ハ代名詞ヲ説明シ且之ト同格ニ置カルゝ名詞或ハ代名詞ヲ補語トシテ用フルコトアリ、例ヘバ

1. It was thought to be *he*.

(ソレハ彼デアアルト思ハレタ)

[註] *He* ハ *to be* ノ補語トシテ用ヒラレ、且 *it* ガ主格ナル故ニ *he* モ亦主格ナリ。

2. I believed him to be a scholar.

(私ハ彼ヲ學者デアアルト信ツタ)

[註] *scholar* ハ *to be* ノ補語トシテ用ヒラレ *him* ト同格ニシテ即チ目的格ナリ、何トナレバ *him* ハ *believed* ノ目的語タレバナリ。

3. I cannot help being an admirer of beauty.

(余ハ美人ノ讚嘆者タラザルヲ得ズ)

[註] *Admirer* ハ *I* ノ説明語タル故ニ主格ナリ。

[誤リ易キ例].

1. *Whom* do men say that I am?

(私ハ誰ダト人々ガ言ヒマスカ)

[注意] 此誤リヲ正スニハ他ノ代名詞ヲ置キ換ヘテ見ルベシ、即チ此文ハ *Do men say that I am he?* ト同一ノ構造ナレバ *whom* ヲ改メテ *who* トセザル可ラズ。故ニ關係代名詞或ハ疑問代名詞ノ *who* ヲ主格的賓語 (Predicate nominative) トシテ用フルトキハ主格ノ形ヲ用フルコトニ注意スベシ。

2. *Who* do you suppose it to be?

(ソレハ誰デアアルト君ハ思ヒマスカ)
[注意] 此 *who* ハ *to be* ノ補語トシテ *it* ト同一物ヲ示スモノナリ、然ルニ *it* ハ *suppose* ノ目的語ナルヲ以テ、*who* モ之ニ應フテ目的格ノ *whom* ニ改ムベシ。

3. It being *her*, there was nothing more to be said.

(ソレガ彼女デアアルカラ、モ一何モ言フコトハナカツタ)

[注意] 分詞 *being* ノ前ニ在ル *it* ハ主格ナレバ *her* ヲ *she* トスベシ。故ニ自働詞的類働詞 (Verbal) ノ補語トシテ代名詞ヲ用フルトキハ其類働詞ノ前ニ在ル名詞或ハ代名詞ト其格ヲ同一ニスベシ。

V. 副詞的關係 (Adverbial Relation).

[第八則]——副詞ハ働詞、形容詞或ハ他ノ副詞ヲ名狀 (modify) ス。但シ次ノ如キ用法アリ。

1. *yes* 及ビ *no* ノ應答語ハ獨立シテ使用ス、例ヘバ

Is he at home? (彼ハ在宅デアスカ)

"*Yes*" (ハイ) (= *He is at home.*)

2. 方法ヲ示ス副詞ハ屢々兩文ヲ名狀スルニ用ヒラル。

Truly, the world does move.

(眞ニ、世界ハ動キマスゾ)

第八則に附隨する特別規則。

(第一) 副詞ノ位置——副詞ハ文ヲ最モ明白爽快ナラシムル位地ニ置カザル可ラズ。

[註] 副詞ハ概シテ形容詞ノ前、單形ノ動詞ノ後、複合形ノ第一助動詞ノ後ニ置クモノトス。此規則ハ(副詞句ニモ適用セラル)概則ニシテ多クノ例外アルト知ルベシ。

1. We cannot deprive them of merit *wholly*.

(吾々ハ全ク彼等ノ功績ヲ奪フ能ハズ)

[註] *wholly* ハ *deprive* ニ關スル副詞ナレバ此ノ如ク二語ノ位置ヲ隔ツルハ妙ナラズ、故ニ We cannot *wholly* deprive them of merit トスベシ。

2. I hope *not much* to tire those I shall not happen to please.—Doctor Johnson.

(私ハ悦バステノ出来ナイ人々ヲ餘リ困ラセナイ様ニシタイ)

[註] *じよんそん* ハ困ラスヲ多ク望マナカツタト云フ意味ニ非ズ、多ク困ラスヲ望マナカツタト云フ意ナリ、故ニ此文ハ I hope I shall not *much* tire those whom I shall (or may) not happen to please. ト改ムル可トス。

3. This mode of expression *rather* suits familiar than grave style.

(此言ヒ方ハ嚴肅風ヨリ寧ロ狎々シキ風ニ適ス)

[註] 上文ハ次ノ如ク改ムベシ。 This mode of expression suits (a) familiar *rather* than (a) grave style.

4. A master-mind was *equally* wanting in the cabinet and in the field.

(卓越シタル人ハ内閣ニモ戰場ニモ等シク入用デアツタ)

[註] *equally* ハ *wanting* チ modify スルト共ニ in the cabinet and in the field ナル句ニモ關係ス、此ノ如キ場合ニハ副詞ヲ兩者ノ中間ニ置クヲ規則トス、故ニ was wanting *equally* in the cabinet etc. ト改ムベシ。

5. I have been disappointed *greatly* at your conduct.

(余ハ君ノ行爲ニ大ニ失望シタ)

[註] 複合シタル動詞ノ tense ニ於テハ副詞ヲ助動詞ト本動詞ノ間ニ置クベシ、故ニ I have been *greatly* disappointed etc. ト改ムベシ。

Only ノ用法——副詞ノ中ニテ最モ面倒ナルハ *only* ノ用法ニシテ、其位置ニ依リ種々異ナリタル意味ヲ示スベシ、例ヘバ

(1) *Only* he mourned for his brother.

Only ナ此ニ置ケバ *but* ニ等シク對句的關係ヲ示スモノニシテ、彼ハ概シテ冷淡ノ人デアツタガ只此一事丈ハ一般ノ性質ト違ツテ、兄弟ノ爲メニ悲シダト云フ意。

(2) He *only* (alone) mourned for his brother.

其兄弟ノ爲メニ悲シダノハ彼獨リテ、其他ニ

ハ悲ム者ガナカツタト云フ意。

(3) He *only* mourned for his brother.

彼ハ其兄弟ノ爲メニ悲ンダバカリテ、其他ノ事ハ何モ悲マナカツタノ意。

(4) He mourned *only* for his brother.

彼ガ悲ンダノハ其兄弟ノ爲メバカリテ、其他ノ理由テハナイ。

(5) He mourned for his *only* brother.

彼ハ只獨リノ兄弟ノ爲メニ悲ンダノ意ニテ、此 *only* ハ形容詞トナリ *sole* ト同意ニ用ヒラレシナリ。

(6) He mourned for his brother *only*.

彼ノ悲ンダノハ其兄弟ノミノ爲メテ、其他ノ者ノ爲メテナイ、即チ此 *only* ハ *alone* ノ意。

(第二) 副詞ヲ賓語ノ形容詞ニ代用スベカラズ、例ヘバ

The rose smells *sweet*—not *sweetly*.

(薔薇ハ好ヒ香ガスル)

Mary looks *cold*—not *coldly*.

(めーリーハ寒ム相ニ見ヘル)

[註] Mary looks cold ハ she is cold in look or appearance ノ意ニシテ Mary ノ性質 (quality) ナ示スモノナリ、looking ノ方法 (manner) ナ示サントスルニ非ズ。然レドモ若シ looks ニ前置詞ヲ加ヘテ Mary looks on John *coldly* (めーリーハ冷淡ニじよんヲ眺メル) ト云フハ不可ナシ、但シ此場合ニハ Mary ノ quality ナ示スニ非ズシテ manner of her looking on (見ル方法) ナ示スヲトナル。

(第三) 否定ノ意ヲ示スニ二重ノ否定語ヲ用フル勿レ。

1. I have not done nothing.

此ハ I have done something ノ意トナルベシ、若シ否定ノ意ナラバ I have done nothing 或ハ I have not done anything ト言フベシ。

2. He has eaten no bread nor drunk no water these two days.

nor ハ not or ノ意ナルヲ以テ次ノ no ト共ニ二重ノ否定トナル、故ニ He has eaten no bread and he has drunk no water トスルカ 又ハ He has neither eaten any bread nor has he drunk any water (彼ハパンモ食ハズ水モ飲マナカツタ) トスベシ。

[註] 但シ二重ノ否定ヲ文雅ニ用ヒテ肯定ノ意ヲ間接ニ示スコトアリ、例ヘバ I am somewhat acquainted with his virtues (私ハ少シ彼ノ徳義ヲ知テ居ル) ト言フ代リニ I am not unacquainted with virtues (私ハ彼ノ徳義ヲ知ラナイデハナイ) ト言フヲ得ベシ。

(第四) 時、距離、價等ノ量ヲ示ス名詞ハ前置詞ヲクシテ objective adverbial ニ用フルヲ得ベシ。

1. The man is seventy *years* old.

(此人ハ七十歳老ヒテアル)

2. Our school is three *miles* from the church.

(吾々ノ學校ハ 教會カラ三哩離レテ居マス)

3. You are paid twenty dollars a week.
(君ハ一週二十弗拂ハレマス)

VI. 代表的關係 (Representative Relation).

代名詞及先行詞.

[第九則]——代名詞ノ人稱、性及ビ數ハ其先行詞又ハ代表スル語ト一致ス。

[註] 即チ關係代名詞ハ其先行詞ト一致シ、人稱代名詞及ビ其他ノ代名詞ハ代表スル語(名詞又ハ之ニ等シキ語)ト一致ス、例ヘバ

To *him who* in the love of nature holds
Communion with *her* visible forms, *she*
speaks avarious language.

(自然ヲ愛シ 其目視スベキ形式ト交通ス
ル人ニ、自然ハ種々ノ語ヲ話ス)

第九則に附隨する特別規則.

(第一) 單數代名詞ハ次ノ場合ニ用ヒラル.

1. or 又ハ nor ニ依テ結合セラレタル二個以上ノ單數語.

When he shoots a partridge, a woodcock,
or a pheasant, he gives *it* (not them)
away.

(彼ハシヤコ、シギ、又ハ雉ヲ射止メルトキ
彼ハソレヲ捨テル)

2. 單一ノ觀念ヲ示ス集合名詞.

The army dragged *itself* along through
the mud.

(軍隊ハ泥中ヲ通シテ 其自身ヲ曳テ行ツ
タ)

3. each, every, either, neither, one ナ代表
スル時 (名詞ト共ニ用フルト否トニ拘ハラ
ズ).

Each was the center of *his* own fair
world.

(各自ガ其自身ノ美ナル 世界ノ中心デア
ツタ)

Every plant and every flower proclaim
its Maker's praise.

(每草每花其造主ノ讚美ヲ告示ス)

Has either girl finished *her* lesson?

(女子ハドツチモ其課業ヲ終ハツタカ)

Neither boy has learned *his* lesson.

(ドツチノ男子モ其課業ヲ學バナカツタ)

He cannot see one in prosperity without
envying *him*.

(彼ハ繁榮ノ人ヲ見レバ 羨マズニ居ラレ
ナイ)

第二) 複數代名詞ハ次ノ場合ニ用ヒラル.

1. 二個以上ノ單數語チ and ニテ結合シ
多數ノ觀念ヲ現ハス時.

Both Cato and Cicero loved *their* country.

(けーミー及しせろハ共ニ其國ヲ愛シタ)

2. 多數ノ觀念ヲ示ス集合名詞.

The people were astonished at *their* (the
people's) success.

(人民ハ其成功ヲ驚嘆シタ)

(第三) 關係代名詞ノ who 及 which ハ概シテ説明句ヲ導ク爲メニ用ヒラレ、that ハ制限句ヲ導ク爲メニ用ヒラル。

(1) 説明句トハ、先行詞ニ依テ現ハサレタル觀念ヲ繼續シテ、更ニ他ノ思想ヲ加ヘルモノニシテ、例ハバ次ノ如シ。

(a) He gave me a letter, *which* he requested me to read.

(彼ハ私ニ一書ヲ與ヘタ、其書ヲ讀ム様ニ彼ハ私ニ要求シタ)

(b) Words, *which* are signs of ideas, may be divided into eight parts of speech.

(觀念ノ符號タル語ハ八種ノ語類ニ區分セラルベシ)

以上ノ如ク説明ニ用ヒタル who 及 which ハ and he, and she, and it, and this, and they (or these) 等ノ意ナリ、故ニ上ニ掲ゲタル (a) ハ He gave me a letter, *and* he requested me to read *it* ニ等シク、又 (b) ハ Words, *and* these are the signs of ideas, may etc. ニ等シ。

(2) 關係代名詞ハ、先行詞ニ依テ現ハサレタル觀念ヲ形容詞ノ如ク制限スルコトアリ、例ハバ

1. The army *which* conquered at Waterloo was commanded by Wellington (=The *conquering* army at Waterloo etc.)

(うおーたーるーニテ 打勝チタル軍隊ハ うえるりんさんニ依テ指揮サレタ)

2. The evil *that* men do lives after them (=The evil *done* by men etc.)

(人ノ爲ス害ハ其人ニ伴フテ存ス)

(3) who ト which ナ説明句ニ用ヒ、that ナ制限句ニ用フルト云フハ 其概則ヲ示セシノミニテ劃然區別シ難キ場合モ亦少カラズ、然レドモ that ナ用フルヲ可トスル場合次ノ如シ。

1. 最上級ノ形容詞ノ後——This is the *best that* I have seen (此ハ私ガ見タ一番善ヒモノデス)。

2. 疑問代名詞、指示及ビ不定ノ形容詞若クハ代名詞ノ後——*Who that* has common sense can say so? (常識ヲ有スル何人が斯ク言ヒ得ルカ)、*All that* he knows (彼ガ知ル總テノ者)、*Some people that* were there (其處ニ居タル或人々)、*Any man that* say so (ソウ言フ誰デモ)、*The same that* I bought (私ガ買フタト司物)。

3. 不人稱的ニ用ヒタル to be ナル動詞ノ後——*It was my father that* said so (ソウ言フタノハ私ノ父デシタ)。

4. 人ト物トヲ兼ネテ言フトキ——*The lady and the lapdog that* we saw (吾々ガ見タル貴女ト小犬)。

5. 無制限ノ意義ニ用ヒタル名詞ヲ先行詞トシタルトキ——*Thoughts that* breathe, and *words that* burn (呼吸スル思ト燃ユル言語)。

(第四) 人稱ノ異ナル語ヲ代表スル代名詞ハ第二人稱ヨリ寧ロ第一人稱ニ一致シ、第三人

稱ヨリ寧ロ第二人称ニ一致スベシ。

1. John and you and I will do *our* duty.
(じよんと君と僕ハ吾々ノ義務ヲ盡シマセウ)
2. You and Mary may do the work between *you*.
(君とめいりーハ君達ノ間ノ仕事ヲ爲スガ宜イ)

(第五) **Which** ノ用法——(1) *which* ハ先行詞トシテ句ヲ受ルコトアリ, Caesar crossed the Rubicon, *which* was in effect a declaration of war (しーざーハるびこん河ヲ渡ツタ, 此ハ實ニ戦争ノ宣告デアツタ). 此文ニ於テ *which* ハ Rubicon ヲ受ケシニ非ズ, Caesar crossed the Rubicon ノ全文ヲ受ケシモノナリ.

(2) 先行詞ガ集合名詞ニシテ単一ノ觀念ヲ示ストキハ, 假令多數ノ人ヲ含ムニセヨ, *which* ヲ用ヒテ *who* ヲ用ヒザルヲ常トス, 例ヘバ The *family which* they considered as usurpers (彼等ガ強奪者ト看做シタル所ノ家族)

(3) 固有名詞ヲ單ニ名トシテ(人稱的デナク只稱呼トシテ)用ヒタルトキハ *which* ヲ以テ代表シ, *who* ヲ用ヒズ.

Herod—*which* is but another name for cruelty.

(ヘロド——此ハ只残忍ノ別語タルノミ)

(第六) 前置詞ヲ具有スル關係代名詞.

(1) *That* ヲ支配スル前置詞ハ其前ニ置カ

ズシテ句節ノ後ニ置クベシ.

The steamboat *that* I went up the river in was sunk.

(私ガ乗込ンテ河ヲ登ツタ汽船ハ沈ンダ)

(2) *Whom* 及 *which* ヲ支配スル前置詞ハ句ノ後ニ置クモ妨ナシト雖モ其代名詞ノ直ク前ニ置クヲ寧ロ可トス, 故ニ The steamer in *which* I went up the river ハ The steamer-*which* I went up the river in ヲリモ優雅ノ言ヒ方ナリ.

(第七) **As** ト **But**.

(1) *As* ハ屢々關係代名詞ニ代用セラル, 殊ニ *such*, *as* 又ハ *the same* ノ後ニ於テ然リトス, 例ヘバ

This is not *such* a good book *as* I expected.

(此ハ私ガ期シタ様ナ善ヒ本デナイ)

As many men *as* came were caught.

(來ラレル丈多クノ人が捕ヘラレタ)

Yours is not *the same* book *as* mine (is).

(君ノハ私ノト同シ本デナイ)

[註] *the same* ノ後ニハ *that* ヲ用フルコト屢アリ, 例ヘバ This is the same man *that* came yesterday (此ハ昨日來タト同シ人デス) ノ如シ, 其 *that* ヲ用フルカ *as* ヲ用フルカノ區別ヲ言ヘバ, 働詞ヲ下ニ現ハシタルトキハ *that* ヲ用ヒ, 働詞ヲ略シタルトキハ *as* ヲ用フルコト前ニ示シタル如シ.

(2) 否定文ノ後ニ於テ *But* ヲ *who* not 或

which not の意味ニ用フルコトアリ、例へば

There was no one present, *but* saw (=but he saw = who did not see) the deed.

(出席者ハ一人トシテ 其功蹟ヲ見ザルハナシ)

There is no vice so simple, but may (=but it may = which may not) become serious in time.

(如何程單純ナル不徳ニテモ 時ヲ經レバ重大トナラヌモノハナイ)

VII. 結合的關係 (Connective Relation).

1. 前置詞及其目的.

[第十則]——前置詞ハ名詞或ハ代名詞ヲ或他語ニ結合ス、而シテ前置詞ニ附屬スル名詞或ハ代名詞ハ目的格ヲ占ムルモノナリ。

Nature speaks a various language to him.

(自然ハ彼ニ諸種ノ言葉ヲ語ル)

[註] 前置詞ノ to ハ代名詞ノ him ヲ働詞ノ speaks ニ結合ス而シテ him ハ目的格ナリ。

(3) 代名詞ヲ支配スル前置詞ガ其目的タル代名詞ヨリ 遠ク離レテ置カルトキハ其代名詞ヲ目的格トスルコトニ注意スベシ。

Who did you get that book from?

誰カラ其本ヲ得マシタカ)

此 who ハ whom ト改ムベシ。

(2) 代名詞ヲ支配スル前置詞ヲ省略スルトキハ、其目的タル代名詞ヲ目的格トスルコ

トニ注意スベシ。

I lent the book to some one, I know not who.

(私ハ其本ヲ或人ニ貸シタガ 誰デアルカ分ラナイ)

此文ニ於テハ who ノ前ニ to ヲ略シタルモノナレドモ、to who ト云フコトハ出來ザル故ニ I know not whom 又ハ I know not to whom トセザル可ラズ。

(3) 時トシテハ 前置詞ノ 目的語ヲ省略スルコトアリ、例へば

We found the man (that) we were looking for.

(吾々ハ探シテ居タ人ヲ見付ケタ)

(4) But.——all *but* him (彼ノ外總テノ者) ノ but ハ without 又ハ except ノ意ナリ。又 But ハ不定働詞ヲ伴フトキ to ヲ省クモノトス、例へば He does nothing *but* (to) sleep (彼ハ眠ル外ニ何モシナイ)。

2. 接續詞.

接續詞ハ語句、或ハ命題ヲ結合スルコト次ノ如シ。

1. Oxygen *and* hydrogen are called gases.

(酸素ト水素ハ瓦斯ト稱セラル)

2. He strove *with* all his powers *and* to a noble end.

(彼ハ全力ヲ傾ケテ 高尚ナル目的ニ

達センコトヲ努ム)

3. The sun shines *because* the sky is clear.

(空が晴朗デアル故ニ太陽が輝ク)

(1) 或接續詞ハ之ニ應ズル接續詞ヲ伴フコトアリ、而シテ相關接續詞ノ一對ニ於テハ前ノ語ト後ノ語ト相應セザル可ラズ。

Though ハ **yet** チ要ス。——*Though* deep, *yet* clear (深イケレドモ清ヒ); *though* gentle, *yet* not dull (穏カデアルが鈍クナイ)。

Whether ハ **or** チ要ス。——*Whether* the thing was green *or* blue (其物ハ綠色デアルカ又ハ藍色デアル)。

Either ハ **or** チ要ス。——None of them *either* returned his gaze *or* seemed to notice it (彼等ノ中ノ一人タリトモ見返シモセズ、又之ニ注意スルトモ見ヘナカツタ)。

Neither ハ **nor** チ要ス。——*Neither* in France *nor* in Spain does this custom exist (佛蘭西ニモ西班牙ニモ此風習ハ存在シナイ)。

Both ハ **and** チ要ス。——He was *both* degraded *and* expelled (彼ハ墮落モシタシ又放逐モサレタ)。

As..... as ハ肯定的比較ニ用ヒラル。——*Mine* is as good as yours (僕ノハ君ノト同等デス)。

So.....as ハ否定的比較ニ用ヒラレ、又制限的比較ニ用ヒラル。——*But* his is not so good as either (併シ彼ノハドチラ程ニモ善クナイ); Be so good as to read this letter (此書翰ヲ讀ム丈信切デアレヨ)。

(2) 一ハ **than** チ要シ 一ハ **as** チ要スルニ語ヲ結合スルニ當リ、只一個ノ接續詞ヲ以テ二重ノ關係ヲ現ハス様ニ爲スベカラズ。

(誤) He was more beloved but not so much admired as Cynthia.

(正) He was more beloved than Cynthia but not so much admired.

(彼ハしんしおヨリモ多ク愛サレタガ、ソレ丈多ク稱讚サレナカツタ)

(誤) I would do as much or more work, than John.

(正) I would do as much work as John, or more (than he).

(私ハじよんと同ツ丈カ又ハモツト多ク仕事ヲシマセウ)

(3) **Than** ニ伴フ名詞或ハ代名詞ノ格ハ之ニ續ク句 通例省略セラルノ構造如何ニ依テ決定スベシ、例ヘバ

1. I esteem you more than *they* (esteem you.)

(私ハ彼等(ガ君ヲ尊敬スル)ヨリモ多ク君ヲ尊敬ス)

2. I esteem you more than *them* (=than I esteem them).

(私ハ彼等(ヲ尊敬スル)ヨリモ多ク君ヲ尊敬ス)

VIII. 不定形動詞 (Infinitive) の用法.

1. 不定形動詞ハ名詞トシテ (a) 動詞ノ主語, (b) 動詞ノ目的語, (c) 動詞ノ補語, (d) 前

置詞ノ目的語, (e) 感嘆ノ一形ニ用ヒラル. 其例次ノ如シ.

(a) *To sleep* is necessary to health.

(睡眠ハ健康ニ必要ナリ)

(b) We desire *to improve*.

(吾々ハ改良センコトヲ望ム)

(c) He appears *to be clever*.

(彼ハ伶俐ナル様ニ見ヘル)

(d) Your cow is about (=near) *to die*.

(君ノ牝牛ハ死ニカゝツテ居ル)

(e) *To think* that he should have deceived me!

(彼ガ私ヲ欺ヒタト思ヘバ噫)

2. 不定形働詞ハ (a) 働詞ヲ名狀シテ自カラ副詞ノ用ヲ爲シ, (b) 名詞ヲ形容シテ自カラ形容詞ノ用ヲ爲シ, (c) 形容詞ヲ名狀シテ自カラ副詞ノ用ヲ爲シ, 又 (d) 説明句ヲ導キテ全ク他ト無關係ナルコトアリ, 次ノ如シ.

(a) They went out *to see* the sport.

(彼等ハ遊戯ヲ見ニ出掛タ)

(b) $\left\{ \begin{array}{l} \text{A house } \textit{to let} \text{ (Attributive) (貸家)} \\ \text{This house is } \textit{to let} \text{ (Predicative) (此} \\ \quad \text{ハ貸家ナリ)} \end{array} \right.$

(c) Be quick *to hear* and slow *to speak*.

(聴クハ速ク言フハ遅クセヨ)

(d) He is—*to speak* plainly—a thief.

(彼ハ明々地ニ言ヘバ盜賊ナリ)

[註] 名詞ヲ名狀スルトキ受動態ニ用ヒラルコトアリ, 次ノ如シ.

A man *to be admired* (Attributive).

(賞メラルベキ人)

That man is *to be admired* (Predicative).

(其人ハ賞メラルベシ)

IX. 分詞の用法.

(1) 分詞ハ屬詞的用途ヲ爲スル次ノ如シ.

A willing horse (喜ンダル馬)

A fallen tree (倒レタル樹)

A withered flower (凋ミタル花)

(2) 分詞ガ或働詞ノ補語トナルトキ, 又ハ前ニ在ル名詞ト無關係ニ用ヒラルトキハ, 賓語的用途ヲ爲ス.

We found him *sleeping* (目的ノ補語)

(吾々ハ彼ノ眠ルヲ見付ケタ)

He became *alarmed* (主語ノ補語)

(彼ハ驚愕シタ)

Our pace was slow, the horse *being tired*

(絶對)

(馬ガ疲勞シタカラ, 吾々ノ歩行ハ遅カツタ)

[註] 絶對ノ構造ニ於ル分詞ガ賓語的ナルトキ, 此絶對句ヲ屬句ニ書キ改メテ, 定限働詞即チ賓語ヲ分詞ニ代用スレバ明瞭トナルベシ, 即チ

Our pace was slow, *because* the horse was *tired*.

又名詞或ハ代名詞ヲ現ハサロルトキハ, 其分

詞ヲ不人稱絶對句 (Impersonal absolute) ト稱ス。

Supposing this to be true, you are certainly guilty.

(之ヲ眞實ナリト假定スレバ、汝ハ確カニ有罪ナリ)

(3) 動詞狀名詞ノ用ヲ爲スアリ、次ノ如シ。

This prevented the letter *being sent*. =

This prevented *the sending of* the letter.

(此ハ書翰ノ送付ヲ妨ゲタ)

X. 時の關係.

Sequence of Tenses.

1. 或從屬的接續詞、或ハ關係(又ハ疑問)代名詞、或ハ副詞ニ依テ二文ヲ結合スルトキ、其一ヲ主文 (Principal) ト稱シ、他ヲ屬文 (Dependent) ト稱ス、例ヘバ

主 文	屬 文
I will let you know	<i>When</i> I shall start.
私ハ君ニ知ラセマス	何時私が出發スルカヲ

2. 時ノ關係ニ就キ 二大則アリ、凡テノ特別ナル規則ハ皆此二則ニ附隨ス。

第一則——若シ 主文ニ 過去ノ時ヲ用ノレバ、屬文ニモ過去ヲ用フベシ。

主 文	屬 文
(過去)	(過去)

It was settled,

(ソレハ定マツテアツタ
that I *should* do this.
私がソレヲ爲サン)

He would come,

(彼ハ來タラサガ
if you *wished* it.
若シ君ガソレヲ望ムダラ)

He succeeded,

(彼ハ成シ遂ゲタ
because he *worked* hard.
彼ハ骨折ツテ働ヒタカラ)

He asked me,

(彼ハ私ニ尋ネタ
whether I *had seen* his dog.
私が彼ノ犬ヲ見タカラ)

第二則——若シ 主文ニ現在 或ハ未來ノ時ヲ用フレバ 屬文ニハ何ノ時ヲ用フルモ 妨ナシ。

現在或ハ未來 何ノ時ニテモ可ナリ

I know or I shall know	}	that he reads a book
		that he has read
		that he will read
		that he will have read
		that he read
		that he had read

(3) 第一則ノ例外——普遍的 或ハ習慣的ノ事實ヲ言ヒ顯ハス爲メニハ 主文ニ過去ヲ用フルモ 屬文ニ不定現在ヲ用ノルヲ得ベシ。

主 文
(過去)

屬 文
(現在)

They *learnt* at school
(彼等ハ學校ニ於テ學ンダ
that honesty *is* the best policy.
正直ガ最上策デアルヲ)

His illness *showed* him,
(彼ノ病ハ彼ニ示シタ,
that all men *are* mortal.
凡テ人が死ヌベキモノデアルヲ)

He *was* glad to hear,
(彼ハ聞イテ喜ンダ,
that his brother *is* industrious.
彼ノ兄弟ガ勉勵デアルヲ)

They *were* sorry to hear,
(彼等ハ聞イテ悲ンダ
that he *has* a bad temper.
彼ガ惡ヒ氣質ヲ持ツヲ)

(4) 屬文ガ目的ヲ示ス接續詞ニ導カルト
トキハ、次ノ二則ヲ守ラザル可ラズ。

(a) 主文ノ働詞ガ現在或ハ未來ナレバ、
屬文ノ働詞ヲ言ヒ顯ハスニ may (現在形) ヲ
以テスベシ。

(b) 主文ノ働詞ガ過去ナレバ、無論第一則
ニ從ヒ屬文ノ働詞ヲ言ヒ現ハスニ might (過
去形) ヲ以テスベシ。

主 文

屬 文

現 在 { He comes
 { He has come

現 在

that he may see me.
(彼ガ私ニ遇フ爲ニ)

未 來 { He will come
 { He will have come

過 去 { He came
 { He had come } that he might see me. 過去

[註] that not ノ意義ナルlestノ後ニハ主文ニ
於ケル働詞ノ時ノ如何ニ拘ハラズ必ズshould
ヲ用フベシ、例ヘバ

主 文

屬 文

(現在) He goes, { lest he should see me,
 { (彼ガ私ニ遇ハヌ爲メニ)

(未來) He will go, } that he may not see me.
 or

(過去) He went, { lest he should see me.
 { or
 { that he might not see me.

(5) 比較ノ接續詞——比較ノ接續詞ニ依
テ屬文ヲ導クトキハ第一則ヲ守ルニ及バズ、
如何ナル時ヲ用フルモ可ナリ。

主 文

屬 文

He *likes* you better,
(彼ハ君ノ方ヲ好キテス
than he *liked* me.

彼ガ私ヲ好ムヨリモ)

He *liked* you better, than he *likes* me.

He *will like* you better, than he *has liked* me

He *has liked* you better, than he *liked* me.

He *liked* you better, than he *is liking* me

He *will like* you better, than he *was liking* me.

[註 I.] 若シ than ノ代リニ as well as ヲ用ヒ
テ比較ヲ言ヒ現ハストキモ同規則ニ從ヒ、主
文ト屬文ニ如何ナル時ヲ用フルモ可ナリ。

He *likes* you as well as he *liked* me.

(彼ハ私ヲ好ンダト等シク君ヲ好ム)

He will like you as well as he has liked
(彼ハ私ヲ好ムト等シク 君ヲ好ムテセウ)

[註 2.] 若シ than 或ハ as well as ノ後ニ動詞ヲ明記セザルトキハ、屬文ニ省略セル動詞ノ時ハ主文ニ明記セル動詞ノ時ト同一ナリ。

He liked you better than (he liked) me.

(彼ハ私ヨリモ善ク君ヲ好ム)

He will like you as well as (he will like) me.

(彼ハ私ヲ好ムト等シク 君ヲ好ムテセウ)

XI. 直接話法及間接話法

Direct and Indirect Narration.

1. 茲ニ二文アリテ、初ノ文中ノ動詞が、他文ニ於テ談話者ノ言ヲ報告スルトキハ、此初ノ文ニ在ル動詞ヲ報告動詞 (the reporting verb) ト云ヒ、其次ノ文ニ在ル言ヲ報告言 (the reported speech) ト云フ、例ヘバ次ノ如シ。

報告動詞	報告言
He said,	"I will go."

(彼ハ言ツタ 「私ハ行キマスト」)

2. 報告言ヲ示スニ二種ノ法アリ、一ハ談話者ノ言ヲ有リノ儘ニ繰返スモノ、他ハ其言ノ意味ノミヲ言ヒ顯ハスモノナリ。前者ヲ直接話法 (Direct Narration) ト云ヒ、後者ヲ間接話法 (Indirect Narration) ト云フ。

(直接話法) He said, "I will go."

(間接話法) He said that he will go.

[註] 直接話法ニ於テハ報告言ヲ分ツニ「コムマ」ヲ以テシ、間接話法ニ於テハ that ヲ挿入シテ區分ス。

3. 報告動詞ノ時ハ決シテ變ゼズ。然レドモ報告言ノ時ハ直接話法ヨリ間接話法ニ變化スルニ當リ若干ノ變化ヲ受テ、而シテ其變化ハ報告動詞ノ時ノ如何ニ從フモノナリ。報告言ノ時ヲ變化スルニ二大則アリ、ソハ前章ノ時ノ關係ノ部ニ掲ゲタルモノト等シ、即チ

第一則——若シ報告動詞が過去ナレバ、報告言中ノ動詞ノ時ヲ過去ノ四形中ノ一ニ變ゼザル可ラズ。

第二則——若シ報告動詞が現在カ又ハ未來ナルトキハ、報告言中ノ動詞ノ時ハ毫モ變化セズ。

第二則

4. 第二則ハ甚ダ簡單ニシテ、報告動詞が現在 或ハ未來ナレバ報告言ノ時ヲ變ゼズシテ直接話法ヨリ間接話法ニ變ズルヲ得ルヲ次ノ如シ。

報告動詞	報告言
(現在)	(時ノ如何ニ拘ハラズ)

{ (直)	He has told you,	"I am coming."
	(彼ハ君ニ話シタ	「私ガ來ル」)
{ (間)	He has told you	that he is coming.
	(彼ハ君ニ話シタ	彼ガ來ルト)
{ (直)	He says to his	"I have been reading."
	friend,	
{ (間)	(彼ハ友達ニ言フ 「私ガ讀書シテ居タ」)	
	He says to his	that he has been reading.
	friend	
	(彼ハ友達ニ言フ 彼ガ讀書シテ居タト)	

(未來)

- (直) He will say, "You have *spoken* falsely."
(彼ハ言フテセウ 君ガ偽ヲ言ツタト)
- (問) He will tell you that *you have spoken* falsely.
(彼ハ君ニ話ステセウ 君ガ偽ヲ言ツタト)
- (直) He will say, "the boy *was* lazy."
(彼ハ言フテセウ 「其男兒ガ懶惰テ居タ」)
- (問) He will tell them that the boy *was* lazy.
(彼ハ彼等ニ言フ 其男兒ガ懶惰テ居タト)

第一則

5. 第一則ヲ實行スルニ當リテハ次ノ特別規則ニ注意スベシ。

(a) 報告言ノ現在ハ之ニ相應スル過去形ニ變ゼザル可ラズ。

(b) 報告言ノ不定過去ハ完了過去ニ變ゼザル可ラズ。

(c) 報告言ノ連續形過去ハ連續形完了過去ニ變ゼザル可ラズ。

6. 特別規則 (a).—報告言ノ現在ヲ之ニ相應スル過去形ニ變ズルヲ。

故ニ shall ハ should ニ, will ハ would ニ, may ハ might ニ, can ハ could ニ, come ハ came ニ, is coming ハ was coming ニ, has come ハ had come ニ, has been coming ハ had been coming ニ變ズベシ。

報告動詞

報告言

- (直) He said, "The man *shall* come." (現在)
(彼ハ言ツタ 「其人ガ來ネバナラヌ」)
- (問) He said that the man *should* come.
(彼ハ言ツタ 其人ガ來子バナラナカツタト)

- (直) He said, "The man *will* come." (現在)
(彼ハ言ツタ 「其人ガ來ルテセウ」)
- (問) He said that the man *would* come.
(彼ハ言ツタ 其人ガ來ルダラウト)
- (直) He said, "The man *may* come." (現在)
(彼ガ言ツタ, 「其人ハ來ルカモ知レヌ」)
- (問) He said that the man *might* come.
(彼ガ言ツタ 其人ハ來タカモ知レヌト)
- (直) He said, "The man *can* come." (現在)
(彼ハ言ツタ, 「其人ハ來ラレル」)
- (問) He said that the man *could* come.
(彼ハ言ツタ 其人ハ來ラレタト)
- (直) He said, "The man *comes*." (不定現)
(彼ハ言ツタ 「其人ガ來ル」)
- (問) He said that the man *came*. (不定過)
(彼ハ言ツタ 其人ガ來タト)
- (直) He said, "The man *is coming*." (連現)
(彼ハ言ツタ, 「其人ガ來ル途中テヌ」)
- (問) He said that the man *was coming*. (連過)
(彼ハ言ツタ 其人ガ來ル途中デアツタ)
- (直) He said, "The man *has come*." (完現)
(彼ハ言ツタ 其人ガ來タ)
- (問) He said that the man *had come*. (完過)
(彼ハ言ツタ 其人ガ既ニ來タト)
- (直) He said, "The man *has been coming*." (連完現)
(彼ハ言ツタ, 「其人ガ來ル途中デアツタ」)
- (問) He said that the man *had been coming*. (連完過)
(彼ハ言ツタ 其人ガ既ニ來ル途中デアツタト)

7. 特別規則 (b) —— 報告言ノ不定過去ヲ完了過去ニ變ズルヲ.

報告動詞	報告言
(直) He said,	"The man <i>came</i> at five." (不定, 過)
彼ハ言ツタ,	「其人ガ五時ニ來タ」
(間) He said	that the man <i>had come</i> at five. (完, 過)
彼ハ言ツタ	其人ガ既ニ五時ニ來タト
(直) He said,	"The rain <i>fell</i> yesterday." (不定, 過)
彼ハ言ツタ,	「雨ガ昨日降ツタ」
(間) He said	that the rain <i>had fallen</i> yesterday. (完了過去)
彼ハ言ツタ	昨日雨ガ降ツタト

8. 特別規則 (c) —— 報告言中ノ連續形過去ヲ連續形完了過去ニ變ズルヲ.

報告動詞	報告言
(直) He said,	"The man <i>was coming</i> ." (連, 過)
彼ハ言ツタ,	「其人ガ來ル途中デアツタ」
(間) He said	that the man <i>had been coming</i> . (連, 完, 過)
彼ハ言ツタ	其人ガ既ニ來ル途中デアツタト
(直) He said,	"The rain <i>was falling</i> yesterday." (連, 過)
彼ハ言ツタ	「雨ガ昨日降テ居タ」
(間) He said	that the rain <i>had been falling</i> yesterday. (連, 完, 過)
彼ハ言ツタ	昨日雨ガ降テ居タト

9. 第一則ノ例外 —— 報告言ガ普遍的或ハ習慣的ノ事實ニ關スルトキハ, 報告言ノ不定

現在ヲ之ニ應ズル 過去ニ變ゼズシテ 其儘ニ置クベシ.

(過去)	(現在)
(直) He said,	"The earth <i>moves</i> round the sun." 彼ハ言ツタ, 「地球ガ太陽ノ周圍ヲ繞ル」
(間) He said	that the earth <i>moves</i> round the sun. 彼ガ言ツタ 地球ガ太陽ノ周圍ヲ繞ルト
(直) He reminded me,	"When the cat <i>is</i> away, the mice <i>play</i> ." 彼ハ私ニ注意シタ, 「猫ノ居ナイ時ニ鼠ガ遊ブ」
(間) He reminded me	that when the cat <i>is</i> away, the mice <i>play</i> . 彼ハ私ニ注意シタ 猫ノ居ナイ時ニ鼠ガ遊ブト

10. 報告言ニ於テ第一則ニ從ヒ 現在ヲ過去ニ變ズルトキハ, 近キ意味ノ形容詞, 動詞或ハ副詞ヲ遠キ意味ノモノニ變ズベシ, 其概則次ノ如シ.

Now (今) ハ then (其時) ニ, This (此) 或ハ these (此等) ハ that (其) 或ハ those (其等) ニ, Hither (此處ニ) ハ thither (其處ニ), Here (此處ニ) ハ there (其處ニ),
ニ, Hence (此カラ) ハ thence (其カラ) ニ, Thus (此様ニ) ハ so (左様ニ) ニ,
Come (來ル) ハ go (行ク) ニ, To-day (今日) ハ that day (其日) ニ, To-morrow (明日) ハ next day (翌日) ニ, Yesterday (昨日) ハ the previous day (前日) ニ, Last night (昨夜) ハ the previous night (前夜) ニ, Ago (以前) ハ before (以前) ニ變ズベシ.

[註] 但シ談話者ニ取テ現在ナル或物、場所、時ナドヲ指シテ this, here, now 杯ト云フ場合ニハ形容詞或ハ副詞ヲ變ズルヲナシ、例ハ

報告働詞

報告言

(直) Taro said, "This is my hat."
太郎ハ言ツタ 「此ハ私ノ帽子デアル」

(問) Taro said that *this* (the hat in his hand) was his hat.
太郎ガ言ツタ 此ハ (手ニ持テ居ル帽子) 彼ノ帽子デアツタト

(直) Jiro said, "I will do it *now* or never."
次郎ガ言ツタ, 「私ハ今ソレヲ爲マセウ, 否ラザレバ決シテシナイ」

(問) Jiro said that he would do it *now* or never.
次郎ハ言ツタ 彼ガ今ソレヲシマセウ, 否ラザレバ決シテシナイト

II. 疑問文.—報告言ガ疑問文ナルトキハ報告働詞ノ say 或ハ tell チ ask 或ハ inquire ニ變ズベシ。

報告働詞

報告疑問文

(直) He said to me, "Where are you going?"
彼ハ私ニ言ツタ 「何處ヘ君ハ行クカ」

(問) He asked me where I was going.
彼ハ私ニ問フタ 何處ヘ私ガ行クカト

(直) He said to me, "What is the shortest way back?"
彼ハ私ニ言ツタ, 「ドレガ一番近イ歸リ途カ」

(問) He inquired of me what *was* the shortest way back.
彼ハ私ニ問フタ ドレガ一番近イ歸リ途カト

(直) He said to me, "Why did you strike me?"
彼ハ私ニ言ツタ, 「ナセ君ハ私ヲ打ツタカ」

(問) He demanded of me why I had struck him.
私ガ彼ヲ打ツタ理由私ハ彼ニ尋問シタ

12. 命令文.—報告言ガ命令文ナルトキハ報告働詞ノ say 或ハ tell チ命令、教訓或ハ祈願ノ意ヲ含ム働詞ニ變ゼザル可ラズ、而シテ其働詞ハ前後ノ文意ニ恰當スルモノヲ撰擇スベシ。

直接話法ヲ間接話法ニ變ズルニ當リテハ命令法ニ代フルニ不定法ヲ以テスベシ。

報告働詞

報告言

(直) He said to his servants, "Go away at once."
彼ハ其僕ニ言ツタ, 「直ニ立ち去レ」

(問) He ordered his servants to go away at once.
彼ハ其僕ニ命令シタ 直ニ立ち去ルヲ

(直) He said to his master, "Pardon me, sir."
彼ハ其教師ニ言ツタ, 「アナタ, 御免ナサイ」

(問) He begged his master to pardon him.
彼ハ其教師ニ願フタ 彼ヲ免スヲ

屬文ヲ命令文ニ附着スルトキハ、其屬文ノ時ハ報告働詞ノ時ノ如何ニ依テ定ムベシ、例ハ

報告働詞

報告言

(直) He said to his servant, "Do as I tell you."
彼ハ其僕ニ言ツタ, 「余ガ汝ニ話ス通りニ爲セ」

(問) He ordered his servant to do as he told him.
彼ハ其僕ニ命ツタ 彼ガ話シタ通りニ爲スヲ

(1)

東華堂新刊書目

小笠原勝著

英語のおしへ

全部四冊洋製一冊各八錢宛郵税各貳錢
合本舶來紙總クローズ正價五十錢郵税八錢
此本は先生に就て學ぶことの出来ない初學者が座ながら獨習の出来る様至極親切に説明してあります。また小學校の生徒さん方が小學校用英語讀本を讀むにも大いに助けとなります

越山正一著

英作文のおしへ

第一第二洋製

一冊各八錢 郵税各貳錢

此本は皆さんが平常口にして居ながら文に書くに困る「和文を英文に譯す」仕方を教へるのですたとへば「和文の今日は好い天氣です」さか「一人の男兒と一匹の犬」とか言ふ事を英文に譯すのです英語には一々假名を附けて發音の工合を親切に示してある利益になる至極面白い本です自分で思ふことを英語に譯したければ此の本を細覽なさい又學校で和文英譯の問題に付き先生から問われても此の本を讀で置きさいすれば即答の出来ることは受合です

(2)

小笠原勝著
小學英語獨習

洋製紙數四百頁
特價廿五錢 郵稅四錢

此本はエーピーシーから五十音羅馬字の綴方より會話に至るまでカナ附にて新式の教授法を以て詳しく解てある本です此本を精讀せば座ながら中學生二年位迄の力らは充分附きます又生徒諸君が英語讀本を讀むにも本書が莫大の助けとなる良教師です

川協世外著
初學 必携 作詩自在

附作詩參考名家詩集
四六判一五〇餘頁
正價金卅錢 郵稅四錢

本書は著者が文科大學及び斯界の泰斗三島博士等に就きて多年研鑽の結果に成れる漢詩作法の良著なり各節正條最も簡易明暢に問答體を以て説述なしたれば如何なる初學の士と雖も一讀會心立るに作詩の方法を知得するを得べし

(3)

水島滿壽橘著
和文獨譯法

總クローズ
正價五十錢 郵稅四錢

志賀光雄 合著
水島滿壽橘

獨逸文法講義 (最新刊)

總クローズ
正價六十錢 郵稅六錢

第一第二第三第四洋製

難句 詳解 **獨文和譯法**

洋製全一冊總クローズ
正價金五十錢 郵稅六錢

本書は著者が多年の經驗に依り最も多く行はる獨逸難句及び熟語を豊富なる才藻を以て親切に詳解せり加ふるに最近五年間の諸官立學校獨逸語難問題に答案註解を加へ附録とせり本邦未だ此種の著なきを以て唯入學受験者のみならず獨逸語學研修者の欠くべからざる良書也

(4)

小學英語讀本字引

洋製全一冊 正價十五錢 郵稅貳錢

習字速成 書法階梯

洋製全壹冊 正價廿錢 郵稅貳錢

高等女學校 師範學校 中學校 教員檢定受験案内

附自十八回至二十回檢定試験問題集

洋製全一冊 正價三十錢 郵稅四錢

大本營編修員大導寺啓先生編纂 陸海軍出身案内(四十年改正)

洋製二百七十頁 正價三十錢 郵稅四錢

本書軍人軍屬志願者の爲め大本營出仕の大導寺先生に切囑し軍人軍屬召募に関する諸法令及出願手續并に試験の程度等親切丁寧に編輯せられたるものなれば陸海軍出身受験者の好指針として恐らく遺憾なからん近頃世間に發行する杜撰の類書と全く其趣を異にする點に注目あれ

(5)

英國法學博士エーヴベリイ原著 日本 正木照藏君譯

人の一生

(訂正六版)

洋裝美製本菊版 紙數三百五十頁 正價金六十五錢 郵稅金十錢

本書は英國近代の碩學にして實業家たり政治家たる博士が其の學識經驗上より人の處世の心得を説きたるものにして讀で樂むべく又誠むべく世道人心に大裨益ある良書なり宜なる哉四版五版旬日にして盡き今將に訂正六版を發行す

●萬朝報批評 原著は英國近代の碩學エーヴベリイ博士の晩筆に成り其文古談簡潔其言千古不易皆平人の言はんと欲して言ふ能はざる所讀んで樂むべくして誠むべし譯文は平易溫和の善き文字で人心を裨益する良書である

●東京日々新聞批評 英國法學博士エーヴベリイ男爵の著を正木照藏氏の譯述せるものにして一大事・心術・金錢上の事・保養・健康・國民教育・獨學・圖書館・讀書・愛國心・公民社會的生活・勉強・信仰・希望・慈善・品性・平和と幸福・宗教等の各項に就て學說理論に徴し人間處世の要義を説明せる好著なり ●報知新聞論説欄に掲載せる村井弦齋氏の「人の一生」を讀むの略文 今の世に最も缺乏せるは人の心性徳操を修養すべき書籍なり而して心性徳操の修養今人に是も必要なるを見る(中略)其他懇に人を誡め人を教へ取て以て箴さなすべきもの甚だ多し全篇十九章・人生の事擧げて此中に在り・靜坐之を讀めば氣澄み神清く端然として自ら心身を正さしむ・余は自ら好書を得たるを悦び・又世人に推薦するの甚だ快なるを覺ゆ

(6)

受驗學會編述 四十年官費貸費入學案内

洋製三百廿頁 正價三十錢 郵税四錢

(目次) ●成功の秘訣 ●入學者へ注意 ●體育の必用 ●目的の成功 ●成功と性急 ●成功と諸般 ●成功と修養 ●學資の概算 ●成功の方法 ▲官費之部廿九校 ▲貸費之部十三校 ▲最近 諸官立入學試驗問題集 ▲各種學校入學參考書等なり

明治卅五年 明治卅六年

明治卅七年 明治卅八年 明治卅九年度

官立諸學校 入學試験問題集

洋製各百五十餘頁 正價各十五錢宛 郵税各金貳錢

明治四十年度

官立諸學校 入學試験問題集

(附本年度英數學試験問題答案)

正篇十六校 續篇十五校

洋製各貳百拾頁 各册正價金廿錢 郵税各四錢

(7)

明治四十一年 改正

最近東京遊學案内

最近東京地圖を挿入し各電車線學校所
の地公園等を詳細に示せり

洋製美本紙數五百頁 正價五十錢 郵税八錢

本書は從來坊間に發賣せるものと其趣きを異にし毎學年に訂正し總て各種女學校の如きは職業 ● 工藝 ● 美術 ● ミッション ● 家事料理 ● 女醫 ● 産婆 ● 裁縫 ● 學校の改廢を正し位置 ● 資格 ● 修業年限 ● 學費 ● 入學手續 ● 寄宿費等總て最も親切正確に取捨撰擇す

(目次) ●上京の準備 ●遊學者の注意 ●遊學の目的 ●著京の注意 ●東京迄の鐵道 ●東海道鐵道 ●北國鐵道其他各地方方面鐵道便に關する事 ●各港漁船 ●旅行の注意 ●宿所の撰擇 ●宿所の位置 ●監督の必用 ●學校の撰擇 ●入學者の心得 ●入學試験科目 ●身元保證人 ●學校の程度 ●學費の概算 ●速修及授業料 ●下宿料 ●書籍及諸雜費 ●年額及月謝の比較 ●修業年限 ●市内交通 ●各電車及通行税 ●人力車賃錢等 ●里程 ●區役所の位置 ●郵便局の位置 ●公園 ●交際の注意 ●衛生上の注意 ●學生と病 ●精神の修養 ●體育の必用 ▲各種諸學校百五十校 ▲女子各種諸學校七十三校 ▲官立學校最近入學試験問題集及び各種入學參考書等就學者には一般必要なる事項は漏さず編纂せし就學者の羅針盤たり乞ふ一讀以て眞價を知られよ

(8)

英語教授法研究會纂譯 (改訂増補)

最近拾年間 英語入學問題解答
諸官立學校 試驗

洋製全一冊 紙數五百頁

正價六十五錢 郵稅八錢

最近三年間 諸官立學校

入學 試驗 數學問題答案

洋製三百七十頁正價五十錢郵稅六錢

試験は素より應試者の修得せし學力の程度を試みるに在り素養の富贍なる人は通常好成绩を得ざる可らざるものなるに實際は往々之に反し平素の研究充分なるに試験に於て不覺を取る人少しとせず是其答案認め方其宜を得ずして自己の腦髓に蓄藏せる程度を對手に示す能ざるによる本書は即ち是等の應試者の資料に供せんが爲め前書は最近十年間後書は最近三年間専門の學者に關して英數學問題に一々答案を附し更に註解を加へたるものにして要は他日の試場に於ける失敗の遺憾なからんことを期したるに在り請ふ競争場裡に先登者たらんを欲せば須く此書を一讀研究して多大の便宜を得て大に發明せられ他日登第の榮を荷い給はんことを

文學博士アーサー、ロイド監修
文學士マリー、イーストレーキ共著
融文學士 河南文學士 松平文學士
越山東京中學校講師 守屋文學士

中學英和新字典

洋裝總クロリス堅五寸
横二寸七分 紙數六百七十頁
正價金六拾錢
郵稅六錢

▲一ページ三分の一見本▲

Yearn (ヤーン), (自) 悲しむ。——, (他) 悲します。

Yearn (ヤーン), (自) 焦れ慕ふ。Yearn for or toward, to. 戀々たる, 焦れ慕ふ。

Yearningly (ヤーンズリ), (副) 慕ひて。

Yeast (イースト), (名) 麴, 酵母(モト)。

Yeel (イール), (名) 鰻。

Yell (イェル), (自) 叫ぶ, 喊(ワメ)く。——, (名) 叫喊。

Yel'low (イエロウ), (形) 黄色の。——, (名) 黄色。

Yel'low-ish (イエロウイッシュ), (形) 黄色を帯びたる, 黄ばめる。

本書は従前刊行の英和辭典の中學校用に適切ならざるを概しロイド博士監修の下に中學教授に多年の經驗ある前記諸先生の協力して編著せられたるものなり

單語 現今中學教科書を標準として語數一萬千餘を選定し之に適切なる譯語を下し努めて重複冗長に陥るの弊を避けたり

熟語 前記の標準により最も必要なる句數約四千を選定し亦適切なる二三の譯語を附したり

發音 卷首に英語字母廿六字の詳細なる發音原理を説明し卷中の各語に片假名を以て發音を附し「アクセント」揚音の所在を明示したり

とする實業諸氏の一日も座右缺くべからざる富の福音である

と教訓を擧げて **處世の秘決** を説いた講話である苟も他日大飛躍を試みよう

適用は出来ない時世に適應した成功の秘訣を知るが急務である本書は成功者の實歴
界は最も競争激甚である此奮闘的活世界に身を處すには一世紀以前の教訓を其儘に
如何にして富を得るか是實に實業少年諸氏が前途に横たはれる難關である現時商業

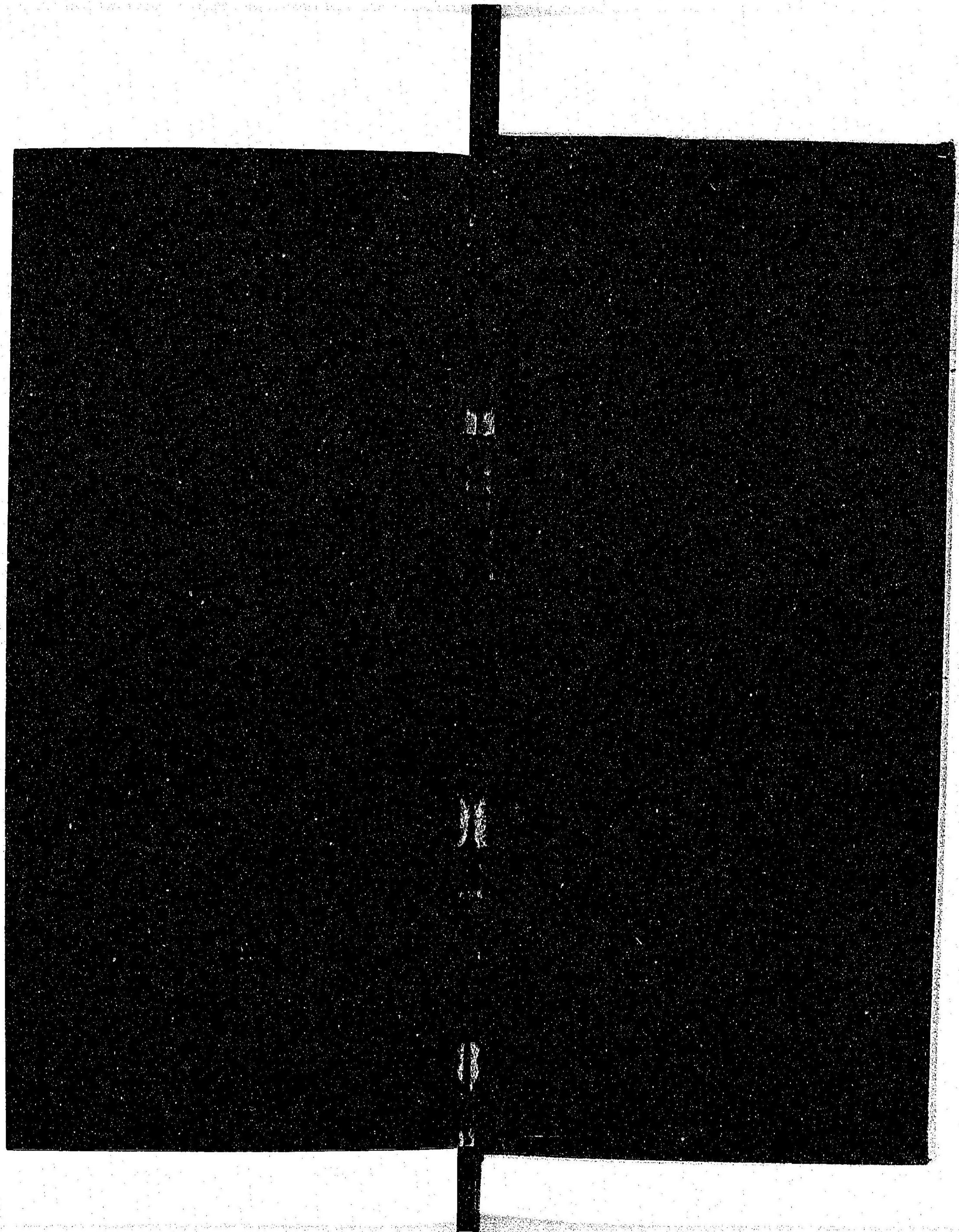
新刊

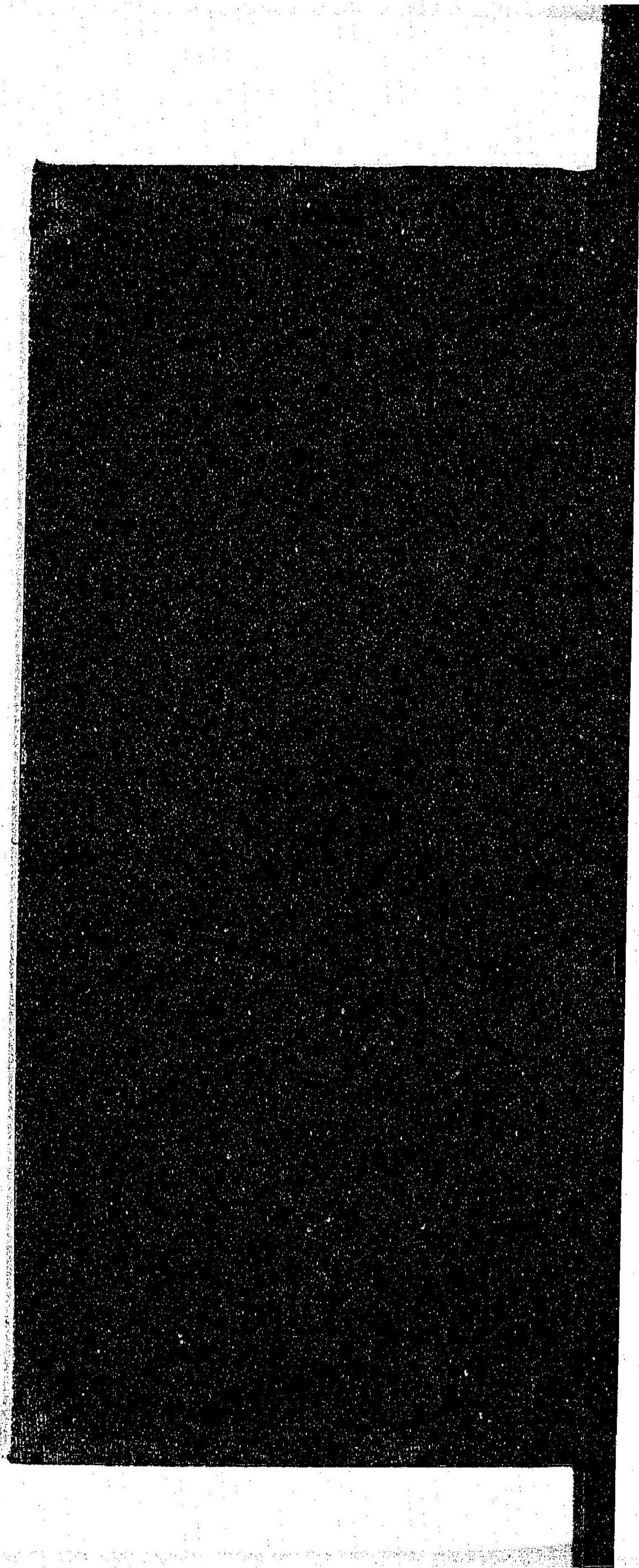
の實歴
成功者 **商業百話**

商業講習會編

正價 金五十錢 郵税六錢

洋製 紙數 四百五十頁





083319-000-2

特65-54

中学英文法講義

生田 弘治/等著

M41

DAH-0820

